



AÑO II.

GUATEMALA, I DE ENERO DE 1898.

No. 35

REVISTA QUINCENAL

SÍGUERE, GUIROLA & Cía., Editores Propietarios

OFICINAS Y TALLERES: 4a. AVENIDA SUR NO. 1.

SUSCRIPCIÓN: Un año en la República, pago adelantado...\$10.00

" " " en el Exterior " " .... 12.00

Número suelto 50 centavos.

La Suscripción puede comenzar en cualquier época.

Todo pago precisamente adelantado.

CORRESPONDENCIA: Para todo lo relativo á la Redacción y Administración económica, dirigirse á los Editores, SÍGUERE, GUIROLA & Cía.

Apartado de Correo No. 12. GUATEMALA, C. A.  
No se devuelven los originales que se nos remitan.

1898.

UN año más significa un cúmulo de experiencias de las cuales se debe sacar partido. Millones de hechos sumados sirven para comprobar leyes del orden social.

Cada año se hacen los mismos propósitos de enmienda, sin embargo, la humanidad sufre una transformación muy ténue.

La velocidad de los vapores aumenta, el poder de la mecánica se cuadruplica, las energías solares y los movimientos de las ondas marítimas sufren diarias aplicaciones, el rayo luminoso atraviesa todo.....

Pero las reformas en el orden moral no adelantan gran cosa.

Ateos descreídos, libre-pensadores entusiastas se dividen cada vez más por no saber que si la verdad puede buscarse por distintos caminos, todos ellos conducen á un centro común cuando son rectos.

Religiosos fanáticos, amantes de la forma y del detalle, sin preocuparse jamás de tener conciencia de sus actos, sino únicamente seguir la

tradición, caminan juntos, no unidos por tanto no suman fuerza.

Entre los dos grandes grupos de los indiferentes y de los fanáticos marcha la multitud balanceándose á la vez á derecha é izquierda, según el oportunismo *desinteresado* se lo aconseja.

De aquí nace que los vicios no encuentran correctivos.

Abramos cualquier página de la historia antigua para oír las quejas del pueblo soberano contra los gobernantes, y son las mismas que hoy: distribución injusta en los impuestos, malversación de los caudales públicos, destinos altos á los amigos del poderoso, dinero á montones á los quemadores de incienso, destierro á lugares enfermizos á los amantes de la libertad.

Formas distintas de Gobierno se han ensayado: Cónsules, Arcontas, Estrategas, Emperadores, Reyes, Triunviros, Presidentes, todas sin resultado positivo. Trajes distintos con que se cubre la tiranía, ora se apoye en la fuerza de unos pocos, ora encuentre su poder en la ignorancia de muchos.

Al pueblo no se le instruye en sus verdaderos derechos.

Cuando las masas luchan por un ideal grande y noble, viéndole luego desaparecer como esperanza mal fundada pierden la fé en el porvenir, se alejan de la contienda política, prefiriendo mejor ser víctimas que servir de pedestal para estatuas de cieno.

Ojalá que en el presente año brille puro el sol de la Libertad y no sean bastante las malas pasiones de los ambiciosos para eclipsarle á nuestra vista.

## Solitos en el campo.

### I

**A**l día siguiente de una de sus fiestas habituales, Jacques Pillot se encontró un poco más fatigado que de costumbre y tuvo la idea,—idea que pudo haberle venido mucho tiempo antes,—de hacer la cuenta de todo el dinero gastado por él durante los últimos tres años; es decir, desde que había quedado dueño de su fortuna.

El cálculo fué rápido:

Trescientos mil francos.

—Diablo! trescientos mil francos en tres años! dijo Jacques haciendo un gesto; yo no creía, sin embargo, haberme entregado á tan locas orgías!

Aquella primera cuenta implicaba otra: sabiendo ya la suma exacta que había salido de su caja era natural que desease conocer en el acto el montante de los valores que aún se encontraban en su haber.

Esta segunda operación no ofreció mas dificultades que la primera:

Trescientos mil francos.

—La cifra es floja! habría dicho otro haciendo un gesto.

Pero Jacques era un filósofo y se contentó con murmurar, en una semisonrisa:

—Todo va bien! esto está balanceado!

Empero, como las cifras tienen una elocuencia completamente particular, aquellas demostraciones produjeron en el ánimo del joven *boulevardier* algunas reflexiones nuevas; acaso por la primera vez consideró la vida bajo un aspecto diferente y reconoció la necesidad de cambiar de existencia, so pena de verse reducido un día ú otro á no saber en dónde comer.

—Bah! Con trescientos mil francos que me quedan tengo el pan cotidiano asegurado.... Y todavía me envidiarán bastantes camaradas.... Sólo que, diantre! ya es tiempo de contenerse....

Contenerse!... palabra fácil de pronunciar, pero cuya aplicación práctica podía ser difícil para nuestro personaje.

En efecto, ¿cómo resistir á las tentaciones de todo género que continuarían atrayéndolo? ¿Acaso tendría la fuerza necesaria para....

enviar á paseo á todos aquellos buenos amigos que desde el día siguiente vendrían á su casa á proponerle cualquiera partida agradable, cuyos gastos dejarían como de costumbre á su cargo?

Jacques se dió cuenta de la situación.

—No tengo sino un medio, si quiero salvar del naufragio los restos de mi patrimonio, pensó.... Es desaparecer por algún tiempo de la circulación, á fin de despistar á los tentadores.... Sí, pero á dónde ir? y una vez ido, qué hacer?

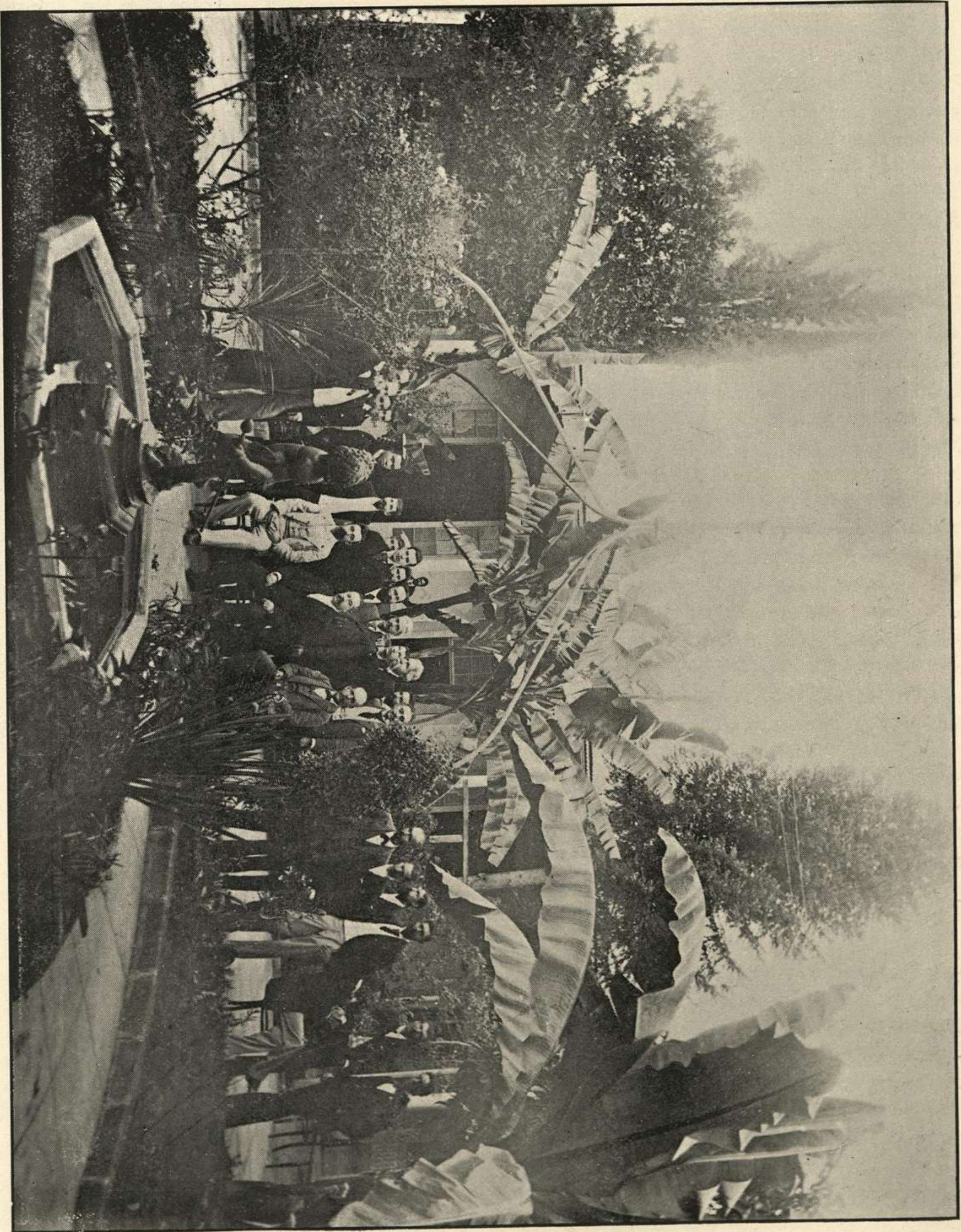
Otros habrían permanecido, sin duda, horas enteras, pensando en aquello, indecisos acerca del lugar de su retiro, como también del empleo de su tiempo durante aquel destierro forzado; pero Jacques, felizmente dotado de una naturaleza resuelta, no se curaba de semejantes moratorias.

—Vamos! energía!.... Al azar!.... Tomo el tren para el campo, el primero que parta, y en la estación más próxima; desciendo en una estación cualquiera cuyo nombre me suene agradable al oído.... allí, compro ó alquilo la primera *villa* que se presente.... En cuanto á la manera de organizar mi vida en seguida, vaya! no me preocupa.... Como todo el mundo cuando está joven, trataré de escribir; y me pondré á hacerlo, hé ahí todo. Quién sabe si, gracias á ese trabajo forzado, acabaré por descubrir en mí la madera de un literato?.... Y si la literatura no marcha, tanto peor! me atreveré con la música.... O con el dibujo.... Yo debo ser bueno para algo, cáspita!.... Si hasta ahora he sido perezoso, —lo que es de deplorarse,—eso no significa quizá que esté desprovisto de toda inteligencia.

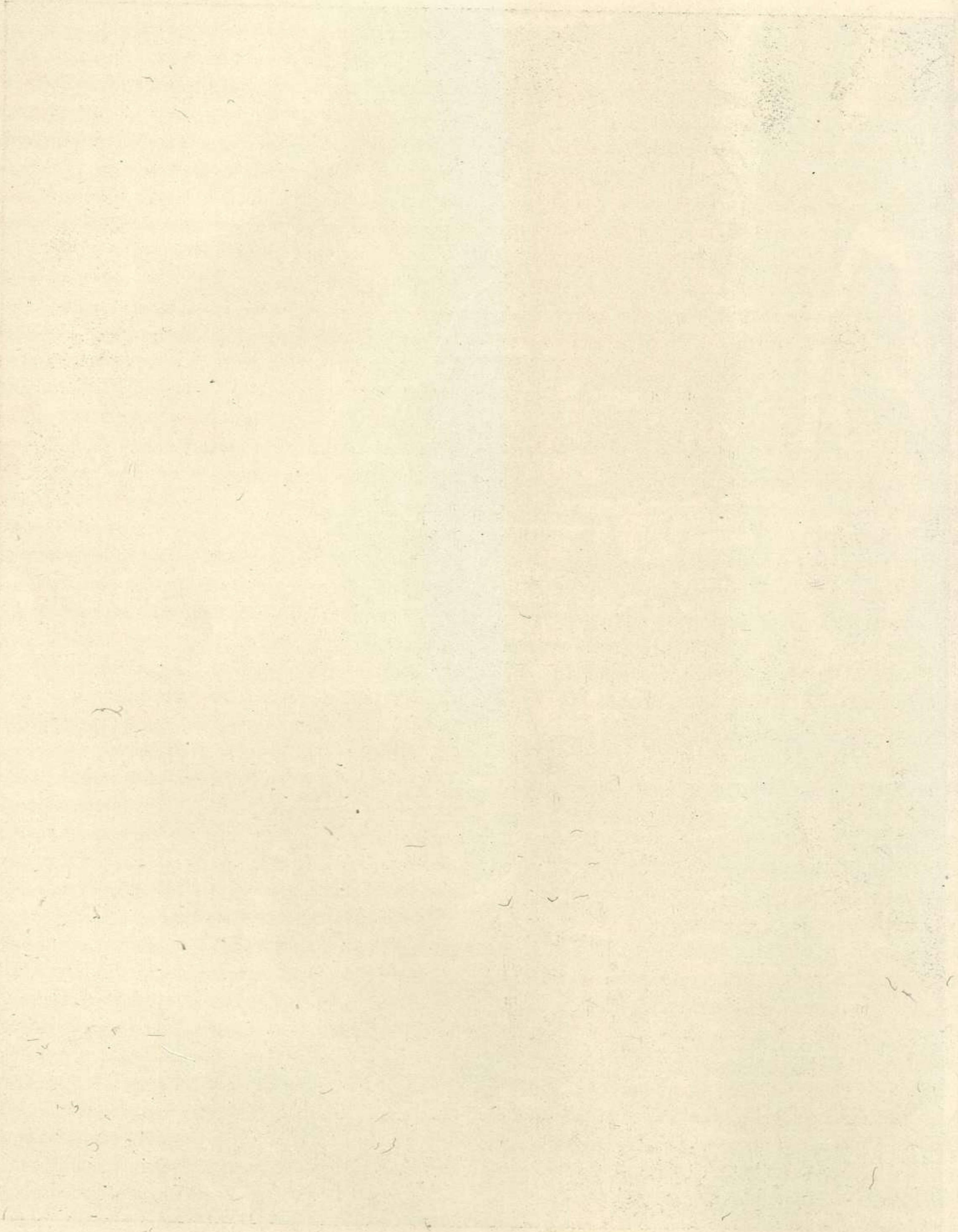
Y olvidando ya sus descalabros pecuniarios, encantado con la idea de proveer á un trabajo personal y de contemplar un horizonte nuevo, Jacques, en tres tiempos, acabó de vestirse y salió.

### II

Hacia más de tres horas que caminaba en el campo. Había tomado en la estación Saint-Lazare el tren con destino á Mantes y ya en camino, sin ningún proyecto formado, guiándose solamente por la consonancia del nombre gritado por el empleado, había bajado en Fin d'Oise. Allí, había errado un momento por la



PERSONAL DEL MINISTERIO DE FOMENTO—GUATEMALA.  
(Fotografía de Eñilio Fischenberger.)



aldea, deteniéndose á admirar el bello efecto del torrente cuando se precipita en el río y mirando algunas *villas*. Como no encontrase ninguna que le conviniese, fué más adelante.

De estación en estación, deteniéndose, partiendo de nuevo, volviendo sobre sus pasos, había andado así más de una veintena de kilómetros.

Estaba ahora en los Mureaux; marchaba en plena campaña; delante y un poco á la izquierda, praderas y campos maravillosos y á su derecha, el panorama magnífico del Sena.

—Qué bonito es esto aquí! dijo como en éxtasis; ah! si pudiese encontrar siquiera una casucha!

Apenas había formulado su pensamiento, cuando vió delante de él una pequeña granja escondida entre los árboles. Sobre la reja de entrada se mecía suavemente el deseado cartelón, con este letrero: "SE VENDE." Se detuvo y miró con atención. La casa, un poco retirada, se destacaba muy blanca de un macizo de verdura.

Delante de la ventana abierta del primer piso había una joven cosiendo.

La casa parecía de pequeñas dimensiones.

—Precio módico, sin duda, pensó Jacques.

E hizo sonar el timbre de la entrada.

—Qué deseáis, señor? preguntó la joven que en seguida había bajado.

—Se vende esta propiedad?

—Sí, señor.... Si queréis entrar.... Voy á llamar á mi madre....

Y gritó:

—Mamá!.... Baja!.... Hay un caballero que desea la casa.

—Esta debe ser una joven soltera, pensó Jacques.

Y como hombre entendido, rancio vividor, examinó en detalles á su interlocutora.

—Muy bonita! se dijo, cuando concluyó el examen.

La madre acababa de llegar.

—Deseáis visitar la casa, señor?

—Sí, señora.... si me conviene....

—Perfectamente; voy á mostrároslo.

Y dirigiéndose á la joven:

—Pasa adelante, Henriqueta, y condúcenos.

Henriqueta pasó adelante, lo que permitió á Jacques admirar su graciosísimo andar, la

esbeltez de su talle y la brillante blancura de su nuca bajo una espesa cabellera negra.

### III

La visita de la casa duró cerca de tres horas. Jacques se hizo mostrar todos los rincones. Recorrió también el jardín en todas sus avenidas. La impresión que le dejó este examen fué favorable por todos respectos. Y sin reflexionar en la torpeza que desde el punto de vista comercial cometía en ponderar en alta voz lo que proyectaba adquirir, no escatimó las exclamaciones admirativas.

—Cuán clara es!.... qué alegría en todas las piezas!.... Vaya, es aquí en donde tenéis la costumbre de pasarla, señorita? En efecto, este es un sitio encantador. Aquí formaré mi gabinete de trabajo.... Y aquellas colgaduras del saloncillo, ¿consentiréis en cedérmelas, señora? Y también el armario? Y el piano, lo lleváis con vosotras?

Como se ve, Jacques estaba decidido en aquel momento á adquirir la casa, puesto que trataba ya con la propietaria actual de cuestiones secundarias de muebles y colgaduras.

—Pues bien, estamos entendidos, señora.... y una vez que el notario....

—Pero, vais á marcharos, señor, así como así, sin refrescaros al menos un poco?.... Tenéis tiempo para ello, además.... No tendréis tren hasta de aquí á una hora.

Henriqueta, á una señal de su madre, trajo las bebidas de circunstancia. Se colocaron bajo un emparrado, y después de haber convenido en el precio de la venta, aceptado por una y otra parte sin la menor discusión, la conversación se hizo menos especial y cada cual se entregó á sus confidencias.

Mme. Delveau y su hija Henriqueta conocieron las razones por las cuales Jacques había resuelto enclaustrarse lejos de París,—y Jacques á su vez pudo saber que aquellas señoras, á causa de la estafa de un banquero, habían perdido la casi totalidad de su fortuna.

Aquella casa, por poco costoso que fuese su conservación, era, sin embargo, una pesada carga para el flaco presupuesto de sus dueñas; y éstas contaban con que una vez arregladas las condiciones de compra, podrían alquilar un pequeño alojamiento en Mantes.

Sin duda, aquel cambio súbito en su existencia debía ocasionarles un pesar profundo; pero, á lo menos, tuvieron el tacto de no dejar entender nada; y Jacques, adivinando el dolor que se ocultaba tras aquella resignación admiró la nobleza de sus caracteres.

Aquella conversación produjo, por otra parte, el efecto de inspirar al comprador una verdadera simpatía por las vendedoras, y recíprocamente. Al pagar á las señoras, días después de firmada el acta, el precio de la propiedad, Jacques insistió para que no se creyesen obligadas á abandonarla inmediatamente. Era preciso dejarles el tiempo necesario para que encontrasen un alojamiento á su agrado y que se organizaran sin precipitación.

Mme. Delveau y su hija, atraídas y cautivadas por la bonhomía del joven, no tuvieron valor para renunciar el ofrecimiento; pero viendo que él tenía deseos de instalarse en los Mureaux, pusieron á su disposición un departamento completo.

Desde el día siguiente, Jacques hizo trasladar sus vestidos, libros y objetos menudos y familiares y empezó á gozar en parte de la casa como único propietario y próximamente como su único habitador.

#### IV

Jacques, Mme. Delveau y su hija vivieron juntos un mes.

Por supuesto, poco á poco fué desapareciendo entre ellos la reserva de los primeros días, y bien que el joven, tanto para conservar su libertad como para no incomodar á las señoras, hubiese llevado un criado con la resolución intencional de llevar vida aparte, las comidas concluyeron por hacerse en común.

Se hicieron paseos en compañía y la señorita Enriqueta, excelente en música, inculcó al nuevo propietario los primeros principios del arte. Había también conversaciones llenas de interés, á las que se entregaba Jacques, dejando ver sus incertidumbres y aún sus angustias morales. Había perdido su tiempo hasta el presente y aquel era el momento, ó jamás para dirigirse á un objeto claramente definido.

La joven lo animaba en sus formales intenciones, tratando de descubrir, por medio de

hábil preguntas, hacia qué lado lo inclinaba su naturaleza.

Y Jacques admiraba su alto criterio y se entregaba al encanto que emanaba de toda su persona.

En fin, sonó la hora de la partida.

Las mujeres, que habían alquilado en Mantres un pequeño departamento, habían hecho trasportar á él sus muebles; era pues, necesario separarse.

Hubo promesas de volver á verse, naturalmente.

La primera tarde en que se encontró solo, Jacques comió mal.

—Es la falta de sociedad, se dijo; uno ó dos días más de hábito y esto pasará.

Al día siguiente se levantó muy temprano, á dar una vuelta por el jardín, pero no encontró en este paseo el mismo placer de antes; y á su pesar, sus ojos, en lugar de fijarse en las flores y en los árboles que le rodeaban, subían hasta la ventana del primer piso, en donde apenas la víspera apareció todavía el fresco rostro de Enriqueta.

El día también le pareció largo y en la tarde, desde las nueve, incapaz de trabajar ó distraerse, se metió en el lecho.

—Esto pasará, pensaba... Esto pasará... Una vez que me acostumbre á vivir solo...

Desgraciadamente, á pesar de todos los razonamientos, se veía forzado á confesarse que aquel oficio de propietario rural no le daba resultados.

—Es particular! decía... Antes me gustaba tanto el campo, de manera que no era tan feliz como cuando iba á pasar vacaciones en Normandía, en casa de mis abuelos!... ¿Acaso será que este campo de aquí es triste y feo?... No puede ser, porque la primera vez me entusiasmó. Y todo el mes que he pasado con aquellas señoras sólo he tenido exclamación de admiración para cada punto de vista, cada flor, aún para cada brizna de yerba... Será la casa la que es lúgubre? Absolutamente. Me ha seducido por la hermosa claridad de sus piezas.

Y Jacques, convencido por todos estos excelentes argumentos de que el fastidio que experimentaba no tenía razón de ser, trató aún de darse ánimo, de continuar "arrastrándose"



AÑO NUEVO Y AÑO VIEJO—VALDEAVELLANO, FOTOG.

y luchaba con todas sus fuerzas contra las ganas locas que le entraban de marcharse otra vez á París y volver á su vida de *boulevardier*.

V

Por fin, todo acabó! Paciencia, voluntad, uramentos, temor de recaer, vergüenza de tener que despreciarse á sí mismo. Jacques no tuvo más fuerzas para permanecer en aquella casa en que moría de tedio!

Aquella misma tarde partiría definitivamente!

D pronto, un campanillazo en la reja!

—Vos, señorita Henriqueta!

Yo, sí, señor Jacques..... Mamá me sigue.....Somos indiscretas?

—Oh!.....

—Vamos á una visita á Triel.... Es cerca de aquí.... Nos ha ocurrido saludaros de paso y volver á ver nuestra querida casa.

—Verdaderamente, os complacéis bastante aquí! dijo Jacques, apretando con verdadera efusión las manos de la joven.

Y estuvo á punto de añadir:

—Me pregunto por qué.... cuando su mirada abarcó maquinalmente la granja y el jardín. En aquel momento, de repente, como por una especie de miraje, la perspectiva cambió para él, y aquel rincón de campaña, tan sombrío los días pasados, le apareció de nuevo como resplandeciente.

—Pero, dijo Henriqueta, mirando á su alrededor, y esos póstigos cerrados?... y esas maletas?... Y que! váis á partir?... y vuestras famosas resoluciones?

Jacques no trató siquiera de negar.

—Si supiérais cómo me fastidio!.... Es para llorar!....

—Cómo es eso?.... No me lo explico.... Parecía tan satisfecho con nosotras....

Aquel "con nosotras" fué un rayo de luz.



LAS DOCE.—VALDEAVELLANO, FOTOG.

Si, en efecto, mientras ellas vivieron allí fué feliz.... Y ahora que las volvía á ver la decoración volvía á hacerse riente.... Era la misma impresión de dicha.

¿Acaso sin sospecharlo había prestado á la propiedad el encanto de que la impregnaban sus huéspedes del momento?

Qué tenía, pues, de admirable que al partir aquellos volase también el encanto?

—Os aseguro, replicó Henriqueta, que hacéis mal en volver á París.... Es preciso quedarse....

—Entonces con vosotras!....

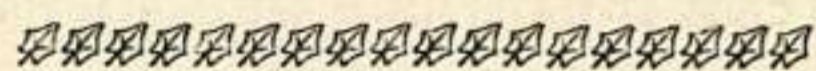
Y como la joven estupefacta no encontrase qué contestar, Jacques se volvió hacia Mme. Delveau y la dijo:

—Os desagradaría llamarme un día vuestro hijo?

Mme. Delveau se contentó con mirar á su hija y leyendo en sus ojos una profunda alegría, concluyó:

—Lo que haga Henriqueta estará bien hecho!

MICHEL TRIVELEY.



## Navidad.

Cruza afligida, va con su esposo;  
Buscan amparo bajo un Portal.  
Llega la noche: no hallan reposo;  
Sobre un pesebre frío y musgoso  
Por fin esperan la hora triunfal.....

Con heno suave forman un risco;  
Solos, muy solos se hallan los dos:  
Débil valido desde el aprisco  
Lanza la oveja y un doble disco  
Muestran los astros en su fulgor.

Cálmase el viento, cesan los hielos:  
Ella suspira; las doce dan.....  
Cruza una extraña lumbre los cielos;  
Se oye un gritito..... ¡Dios de consuelos,  
Por fin al mundo bajaste ya!

Junto al pesebre la bestia llega  
Y con su aliento presta calor.....  
Ya es otro día y el sol despliega  
Más viva lumbre y el prado riega  
Nuevo rocío de áureo esplendor!

Con su rebaño desde muy lejos  
Vienen pastores loando á Dios.  
Ay, los Esposos ven sus festejos,  
Que un claro nimbo de ígneos reflejos  
Ciñe las sienas del Salvador!

JOSÉ LUIS VEGA B.

## Al que se va.

Vas á caer, cual gladiador vencido,  
sin alientos, sin vida, en la contienda;  
sin que el sol por tus dichas encendido,  
con sus últimos rayos te sorprenda.

Tu rodela y tu lanza yacen rotas:  
¡que el mundo entero tu dolor contemple;  
si tus fuerzas titánicas agotas,  
no se agota jamás tu rudo temple!

Así, vas á caer, siempre rugiendo,  
de frente al porvenir, bravo y pujante;  
sin que el ciclón que va siempre creciendo,  
ni amilane tu alma, ni te espante!

Pero debes morir. El tiempo viene,  
con su terrible y segadora zaña:  
¡nadie en su ruta eterna lo detiene;  
nadie evita que corte su guadaña!

Ya el sol de tu ventura no se anima,  
ya no vierte á torrentes su áurea lumbre;  
y en tanto que se oculta tras la cima,  
saluda al triunfador la muchedumbre!

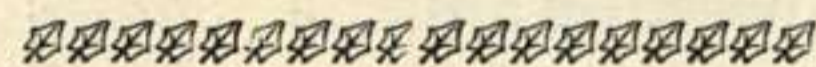
Quién varía las leyes del acaso,  
y quién puede evitar tu vencimiento?  
oye: se va acercando paso á paso,  
el nuevo año, entre efluvios de contento.

Mas; ¿que dejas en mi alma; qué esperanzas  
legarás, al morir, al pecho mío?  
sólo dejas dolientes remembranzas;  
ve á perderte, infeliz, en el vacío!

No tendrás ni tu Homero, ni tu Iliada;  
más muere con valor, pobre proscrito:  
derrúmbate en las sombras de la nada,  
aviéntate, errabundo, al infinito!

Que agonizando en el desierto campo,  
cual un obscuro gladiador.....sin ruido.....  
¡ya no habrá de lucir el rubio lampo  
del sol por tus venturas encendido!

JOSÉ C. MIXCO Y L.



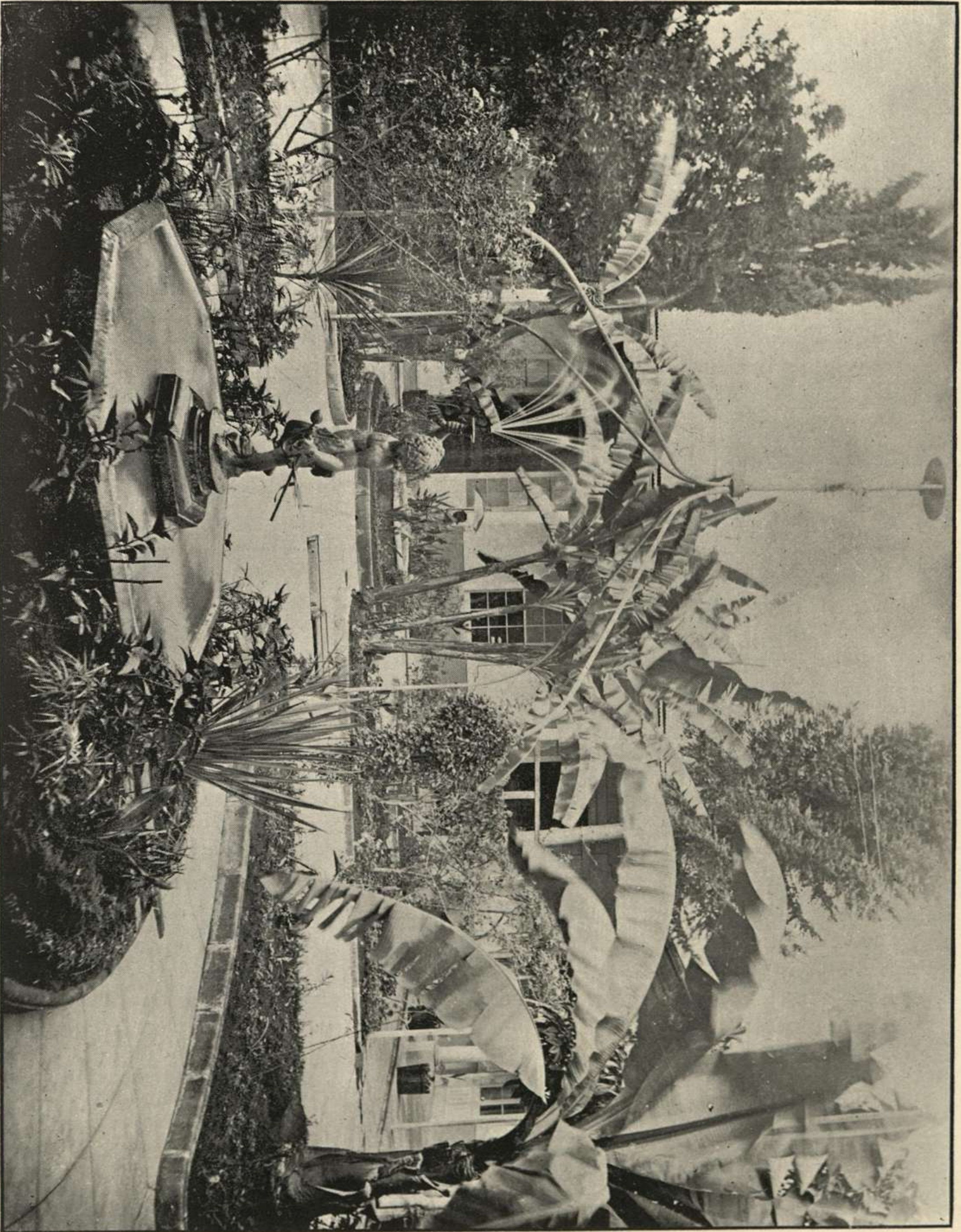
## El ideal.

La violeta modesta, que en el alba  
exhala su fragancia y, en seguida,  
dobla su tallo, acongojada y mustia,  
remeda los azares de la vida.

Tal la mujer que brilla en los albores  
de la hermosura de su edad florida;  
si no encuentra el ideal con que soñara,  
se abate y muere, como flor marchita!

OFELIA MARCHANT MOLINET.





PATIO DEL MINISTERIO DE FOMENTO—GUATEMALA.  
(Fotografía de Emilio Eichenberger.)

## Una visita al Ministerio de Fomento.

EN la antigua casa de "Barrundia," que fué después, sucesivamente, Legación Mejicana y Superintendencia del Ferrocarril del Norte, se hallan hoy instaladas las oficinas y dependencias principales anexas al departamento de Fomento de esta República.

El edificio, cuidadosamente reformado exterior é interiormente donde reina el aseo y el buen gusto, álzase sobre su base, en la sexta Avenida Norte, majestuoso y gallardo, con esa gallardía severa del arte clásico; pues su conjunto y detalles, la sobriedad de adornos arquitectónicos reducidos á lo puramente necesario, la distribución de huecos y las proporciones generales de la construcción, le dan un aspecto severo, simpático y majestuoso.

La idea de dedicar un sólo edificio á todas las oficinas de un Ministerio y sus ramos anexos, ha sido una reforma acertadísima del Jefe del Ejecutivo, que ha hallado un intérprete fiel en el actual Ministro de Fomento, organizando el Ministerio de su cargo de un modo que facilita al público con economía de tiempo el despacho de los muchos asuntos que dependen del ramo de Fomento; y esperamos que con el tiempo se irá haciendo la misma reforma en todos los demás Ministerios del Gobierno, dado el buen resultado que está produciendo este sistema tan bien pensado, como perfectamente llevado á la práctica.

Volvamos á nuestra visita:

Un pequeño vestíbulo, al que da acceso una puerta monumental de forma de medio punto, conduce á la galería interior que bordea un amplio patio adornado de arbustos caprichosos en macetas pulcramente cuidadas, y pequeños surtidores artísticos dan al interior del edificio un aspecto risueño y encantador.

Alrededor de esta galería están distribuidas juiciosamente las principales oficinas, servidas por activos y afables empleados que rivalizan en celo é inteligencia. A la derecha, entrando, está la Caja donde puntualmente se pagan los cupones vencidos de los Bonos de nuestra gran empresa nacional del Atlántico, y la Contaduría de la misma.

A la izquierda está la Oficina de Bonificación de documentos de la misma empresa:

sigue el despacho del señor Ingeniero Director de los trabajos del Ferrocarril del Norte, y la Dirección de Obras Públicas, con una sobriedad de empleados que asombra para el constante trabajo de dichas secciones; bien es verdad que en ninguna ocasión como en la presente, podría decirse con más justicia que cada uno de los empleados de este departamento vale lo menos por dos; y el inteligente señor Amerlinck que está al frente, si no vale por dos es por que hace lo menos tanto como tres ó cuatro. ¡Qué actividad tan admirable, y con qué serenidad de juicio atiende á las múltiples obligaciones de la duplicidad de cargos que le están encomendados!

Continuando por esta galería nos hallamos con la Dirección de Aguas y la Sección de Ornato; amplias oficinas que llevan al día todas las funciones encomendadas á los activos encargados de estos ramos. A continuación y en un modesto departamento, donde no hay nada supérfluo ni falta lo necesario, se encuentra á cualquiera hora del día, el Comité Central de la Exposición Centro-Americana, reducido á la más mínima expresión; el Presidente y el Secretario; un *extracto* de Comité, como si dijéramos, pero extracto sustancial que basta para dar cima diariamente al monumental trabajo que ocasionan actualmente las discusiones del Gran Jurado y la recopilación de todas las conclusiones en que se fundan las recompensas otorgadas á los expositores que concurren al Certamen; trabajo inmenso y pesadísimo que soportan como héroes del deber, el inteligente y cortés don Carlos Irigoyen y su hábil y laborioso Secretario, el distinguido poeta señor Riépele.

Siguen, dando vuelta al corredor, á la puerta sur, las oficinas y archivo de la Subsecretaría, dotadas de un personal atento y laborioso que deja satisfechos á los más exigentes; y contiguo á estas oficinas llegamos al despacho del señor Subsecretario; allí está acompañado constantemente del Oficial Mayor, colaborador infatigable y talentoso de aquel departamento, el afabilísimo Ldo. don Agustín Gómez Carrillo, siempre con la dulzura en los labios y la bondad en el semblante, dispuesto á atender con su proverbial cultura á cuantas personas acuden á su oficina necesitados del



DESPACHO DEL MINISTRO DE FOMENTO—GUATEMALA.  
(Fotografía de Emilio Eichenberger.)

despacho de algún expediente, ó en consulta de algún detalle que don Agustín evacúa con facilidad digna de aplauso.

Recorridas las principales dependencias por el orden y regularidad colocadas que dejamos descritas, llegamos al despacho del señor Ministro. Primero una elegante antesala, con cómodos muebles y algunos cuadros con proyectos elegidos de obras que algún día serán digno ornato de esta capital; antesala que, no obstante el mucho movimiento que constantemente se nota en este Ministerio, producido por los cientos de personas que diariamente solicitan para diversos asuntos audiencia del señor Ministro, jamás hemos visto mas de dos ó tres individuos aguardando; pues el carácter democrático del señor don Feliciano García, despacha con rapidez y afabilidad pasmosa todas las consultas y pretensiones que diariamente y á cualquiera hora se le presentan. Y es que este inteligente y activo alto funcionario parece que ha convertido el Ministerio de su cargo en residencia constante; á cualquiera hora del día se le encuentra en su Despacho, pues hemos tenido ocasión de hablar con dicho señor en su oficina muchas veces, antes de las ocho de la mañana y después de las cinco de la tarde. Para él no hay horas de oficina sino cuantas se necesitan diariamente para despachar todos los asuntos con la puntualidad cotidiana que fuera de desear en todas las dependencias oficiales.

El actual Ministro de Fomento con su carácter recto, su clara inteligencia y una voluntad firme y bien templada, ha sabido imprimir los caracteres de su personalidad al Cuerpo de empleados que trabajan á su alrededor, queriéndole y respetándole como sus notables cualidades de hombre público y la bondad de sus sentimientos le han hecho acreedor en los altos puestos que ha desempeñado en la Administración Pública, y en el que hoy ocupa con beneplácito del Jefe del Estado y con el aplauso de la opinión pública.

Séanos permitido á los editores de esta REVISTA, siempre dispuestos á aplaudir lo que sinceramente creamos digno de aplauso, unir nuestra felicitación á la opinión pública, en honor de quien ha sabido colocar, en muy poco tiempo, el Ministerio de Fomento, á una altura que raras veces ha alcanzado en Guatemala.

## Colegio "Spencer."

HEMOS tenido el gusto de recibir el prospecto y el reglamento interior del Establecimiento de enseñanza que, con el nombre que encabeza estas líneas, se inaugurará en los primeros días del presente año, en la capital, bajo la acertada dirección del señor don Víctor Sánchez O.

Muy conocido en todos los círculos de la sociedad, dicho señor merece sinceras y profundas simpatías por las relevantes prendas morales é intelectuales que le adornan y que ha sabido dar á conocer en difíciles puestos públicos que ha desempeñado con beneplácito unánime.

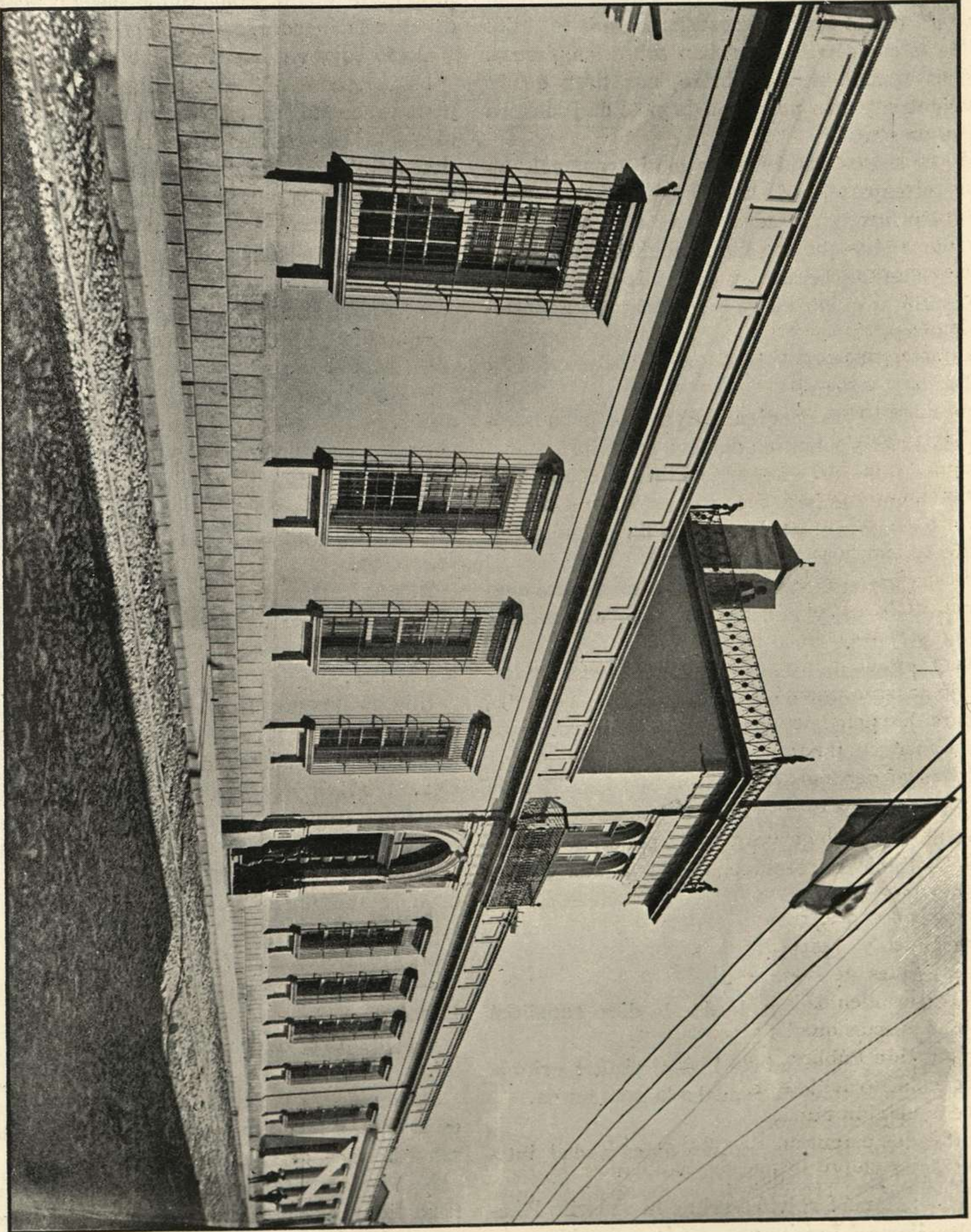
Cuando fué Director del Instituto Nacional Central de Varones, puso de manifiesto sus dotes de organizador y de pedagogo entendido; como que la época durante la cual regentó ese importante centro, fué fecunda en óptimos frutos para la juventud estudiosa, la que guardará gratos recuerdos de los brillantes resultados que se obtuvieron entonces.

Su ilustración enciclopédica á la vez que profunda, le coloca en especiales condiciones para poder excojer con acierto el personal docente de su Colegio, y ésta es la más segura garantía de que no serán defraudadas las esperanzas de los padres de familia.

Basta leer los documentos referidos al principio, para convencerse de que quien tan bien los meditó y supo exponer sinópticamente el plan que desarrollará, no es un negociante que se propone la especulación, sino un reformador que, desenvolviendo doctrinas y métodos eminentemente racionales y prácticos, contribuirá al verdadero perfeccionamiento y cultura de la generación que está levantándose.

Con tales auspicios, y ciertos como estamos de que Guatemala sabe apreciar el valor de los hombres, no dudamos ni por un momento de que el señor Sánchez cuenta de antemano con el apoyo de la sociedad para llevar á cabo sus buenos propósitos.

Nosotros cumplimos un deber de justicia enviando nuestras felicitaciones á los padres de familia por la oportunidad que hoy se les ofrece para el bien de sus progenies y al fundador del Colegio "Spencer" por ser el único guatemalteco que, hasta ahora, se haya impuesto la trascendental y benéfica labor de transmitir á sus educandos los conocimientos que reclama el triple fin de la educación: moral, intelectual y físico.



FACHADA DEL MINISTERIO DE FOMENTO—GUATEMALA.  
(Fotografía de Emilio Eichenberger.)

## Niñadas.

§ I no hubiera niños locuaces y entrometidos ¿quién nos vengaría de la debilidad de los papás que consienten que los hijos de su corazón se nos suban sobre las piernas, nos apabullen el sombrero, nos tiren de los bigotes, y nos pongan á la vista de Judas, en su presencia?

La señora Perales tiene un niño que vale un tesoro aparte, lo de la mala educación.

En noches pasadas estuve allá á hacerles una visita que me fué recibida por la señora y señoritas Perales, y por el inteligente chiquitín, á quien no se le regatean tales prerrogativas.

Se hablaba de lo malo que está el servicio, y decía la señora :

—¡ Ay ! no me diga. Ayer nos puso la cocinera una galantina de pavo insufrible.

—Mamá, no seas embustera, dijo el angelito. Si lo que comimos fué arroz, sólo.

La señora se puso bermeja, las niñas azules, y yo conservé mi color natural.

—¡ Retírese, niño ! exclamó la señora, algo repuesta ya, y lanzando al niño una mirada fulminante.

—¡ Los muchachos tienen unas cosas ! agregó dirigiéndose á mí.

—Ah ! sí, señora : ¡ tienen unas cosas los muchachos !

Otra noche conversaba yo con las señoritas Perales en la sala, cuando se presentó mi individuo, el niño que ya ustedes conocen.

—Dame un centavo, le dijo á una de sus hermanas.

—No tengo.

—Que me lo des.

—Que nó.

—Pues, si no me lo das le digo aquello á este señor.

—¡ Te rompo la boca ! Malcriado ! gritó la señorita Perales que sudaba la gota gorda.

—Mira que digo.

—¡ No mi hijito, no me digas nada ! interrumpí yo alarmado.

—¡ Mamá ! volvió á gritar la señorita Perales, llama á Luisito que está insoportable.

—Déjalo, niña . . . . Alguna tontería, contestó la mamá.

—¿ Tontería ? . . . .

No se pasa día sin que Luisito proporcione un sofocón á los suyos. Parece que se hubiera propuesto hundir á la familia en el concepto de sus relacionados.

Como haya visitas, el peligro es inminente.

Nada menos que una noche de "santo," y en momentos en que comenzábamos á reunirnos los contertulios de las apreciables señoritas Perales, se presentó Luisito en la sala, y dijo :—Rosa ; ven para que veas . . . .

—¿ Qué, niño ?

—Que Anita se está rellenando con tus algodones.

—¡ Niño ! exclamó Perales, padre.

—Lo digo, y lo digo, y lo digo.

—¡ Bruto !

—Más bruto eres tú que le pegas á maíta.

¿ No es encantadora esa confianza de Luisito con su papá ?

A mí siempre me ha parecido que aquella criatura vale un tesoro, *en medio* de su mala educación.

Bien saben sus padres lo que se traen entre manos, y por eso lo miman y celebran, aunque en ocasiones pide *de* por Dios un porrazo de los buenos.

Una noche que se hablaba de la confección de sombreros y gorras, y se hacía mérito de la *madama* Fulana, y de la *Madama* Perenceja.

—Pues, nosotras, decía la señora Perales, nos surtimos de casa de la *madama* Boulai.

—Mamá, interrumpió Luisito ¿cuándo le devuelves su gorra á misia Rita ? Se la vas á echar á perder.

—¿ Qué gorra, niño ?

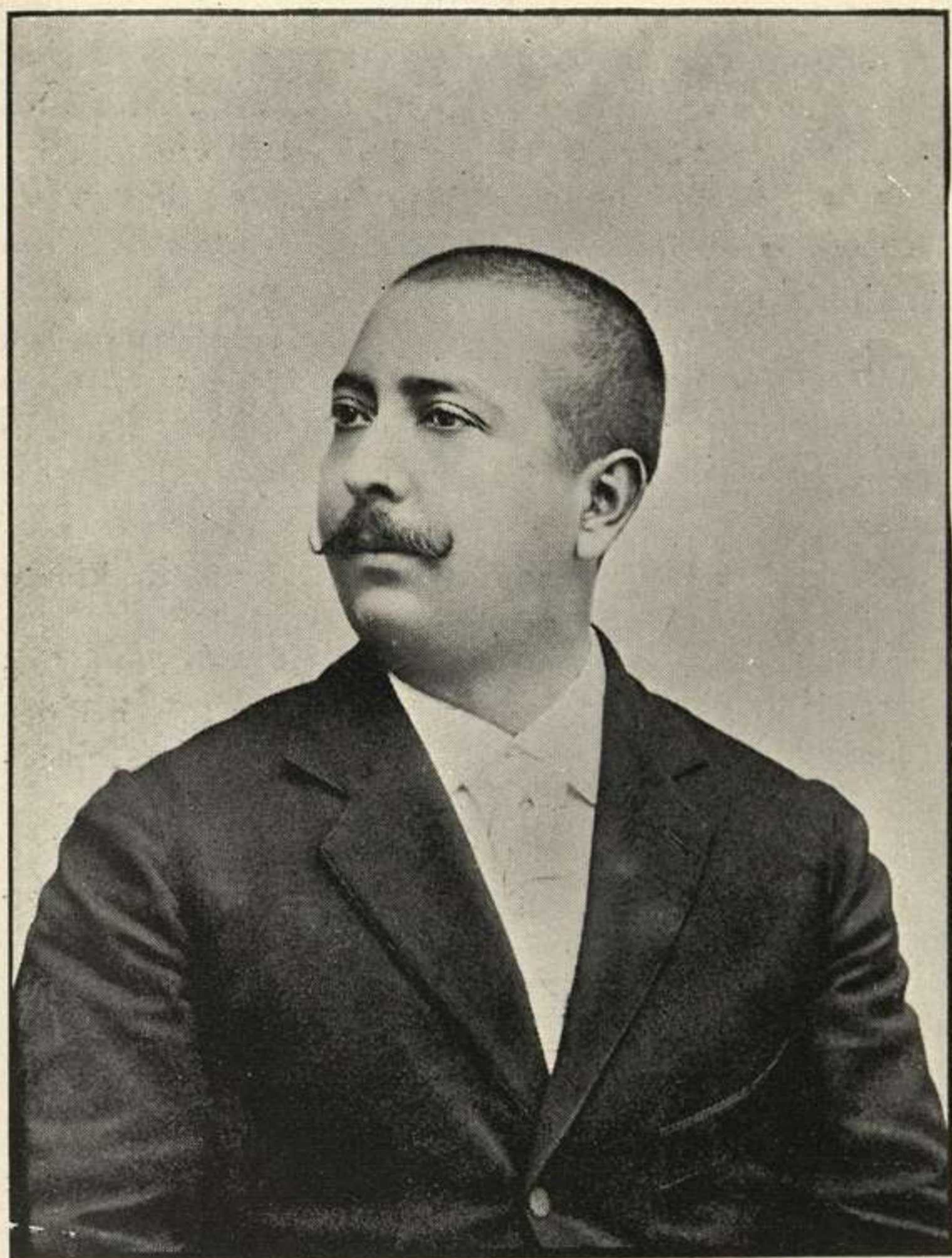
—La que te prestó para el duelo de las López.

—¡ Qué perla de muchacho ! exclame para mí.

Púsose de pie la mamá, dirigióse al interior de la casa, y luego se oyó la voz autorizada del señor Perales, que llama al niño.

Me encantan estas criaturas locuaces y entrometidas, que alegran el hogar, y comprometen á la familia ; pero no quisiera ser padre de Luisito, por nada del mundo.

JABINO.



DON GERMÁN ALCÁNTARA.

## Nuestros Grabados.

### BUENOS DÍAS.

Cabe algo más bello que recibir la salutación matutina de infantiles labios?

Es posible obrar mal cuando la inocencia es la inspiradora de nuestros actos?

Respecto á la estética del fotograbado representativo de Blanca Valenti, es inútil alabarla.

### BANDA MARCIAL.

Constituye el mejor cuerpo músico existente en la República. Su creación fué debida al General don Justo Rufino Barrios en 1874, siendo llamado para organizarla al gran artista señor Dressner. Después de este señor se han sucedido Directores distinguidos, como son los señores don Lucas Paniagua, don Juan Aberle, don Germán Alcántara.

En la actualidad el señor don Fabián Rodríguez actúa de Jefe con aplauso de la opinión pública.

### AÑO NUEVO Y AÑO VIEJO.

Preciosa es la composición del genial artista señor don Alberto G. Valdeavellano, en la

que representa simbólicamente la medida del tiempo.

### EL RELOJ.

Dos niñas: Blanca Valenti (dormida) y Belina Lambert (despierta), sirven para indicar con sus fisonomías distintas lo que viene y lo que se va, el pasado y el porvenir. No se puede menos de detener un instante la mirada ante tan bello grupo.

### DON GERMÁN ALCÁNTARA.

El año de 1892, el Supremo Gobierno lo nombró Director de la Banda Marcial de esta ciudad. Su competencia y méritos como artista en este destino son conocidos del público, y así, no los describiremos.

### DON FABIÁN RODRÍGUEZ.

Durante el tiempo que el señor Alcántara fué Director de la Banda Marcial, el señor Rodríguez desempeñó la Subdirección de dicho Cuerpo; y al renunciar el señor Alcántara fué nombrado Director como la única persona capaz por su inteligencia y gran arte de desempeñar tan difícil puesto.

### A E I O U

Los niños que no saben pronunciar las vocales por ignorar cómo se ponen los labios pueden verlo en el precioso capricho artístico del señor Valdeavellano. Es una humorada.



DON FABIÁN RODRÍGUEZ

## Resumen Quincenal.

Los Bancos son instituciones que ejercen su influencia en todas las clases sociales, ya directa ya indirectamente, y sin embargo los asuntos con ellos relacionados se ven aquí con la mayor indiferencia.

Cuando el señor Urrutia hizo representar su drama "Las Tempestades del Alma," quince días antes y un mes después, la prensa no dejó de hablar del asunto; es más, hubo diario que consagró sus editoriales á tal tema.

Por circunstancia casual, nosotros fuimos unos de los primeros en leer el trabajo del señor don Juan Magee referente á la reforma bancaria. Intencionalmente dejamos pasar tiempo para oír las opiniones escritas de los demás sobre el asunto, pero no hemos visto nada publicado en apoyo ó en contra.

Nuestra opinión, basada en la experiencia, es que cuando se va á un punto conviene recorrer el camino cuanto antes: sabemos que parte de los males dependen de nuestro sistema monetario; modifiquémosle en seguida; que los compadrazgos y las amistades con los Directores de Banco perjudican á los establecimientos, dividamos el número de Directores y con ello se cortará el mal en una gran parte; que se ceden á ciertas influencias para dar dinero aún usando de los fondos de reserva, poner al frente del Establecimiento á hombres no ligados á nadie ni por el favor pasado, ni por la esperanza futura.

El proyecto del señor Magee revela firmeza de carácter para exponer en qué consiste el mal, además de inteligencia al proponer algunas soluciones que pueden ser prácticas al ser ayudado por hombres de buena voluntad y partidarios de evitar gangrenas mortíferas.

Se dice con alguna insistencia que en virtud de economías se piensa suprimir la Casa de Moneda.

Bueno sería utilizar el digno personal del establecimiento en montar una fábrica de papel, ya que hoy día se importa en cantidades fuertes para cédulas, etc.

Bien merece la Municipalidad aplausos sinceros por la compostura de las calles, pues actualmente y en distintos lugares ha mandado arreglar gran número de ellas.

Hemos recibido un libro titulado: "De la oposición en política y de la Alternabilidad," su autor el señor don Ramón Zelaya, de Costa-Rica.

Dice el autor en el prólogo: "Duro paso para un carácter recto é independiente es el de sostener la candidatura de un hombre que se halla á la cabeza del Poder Ejecutivo; pues ello expone á oír de las líneas de la oposición los calificativos de servil é interesado."

Muy duro es, pero las más de las veces productivo.

Tristeza ha producido en la opinión pública la situación de Honduras, por los contratos celebrados con

los extranjeros y que la llevan á perder mucha, cuando no toda su independencia.

De que sirve el progreso de los Estados Unidos á los indígenas sino para tener qué huir al interior de los bosques; de qué son útiles las oficinas de diez y seis pisos de la Compañía millonaria de Seguros de Vida, si están edificadas sobre los cementerios de los aborígenes; qué importa la magnificencia de las catedrales, la armonía de sus órganos y campanas, si en ellas no se murmura la oración por los matados por el miedo y los explotados por el negocio?

En la Plaza de Armas se ha instalado un kiosco para vender helados.

No es seguramente el frío mes de Enero el más á propósito para inaugurar establecimientos de bebidas frigoríficas. Excelente sería que ampliando el negocio sirvieran té, etc.

Solemne fiesta religiosa se ha celebrado en la Iglesia de la Merced por las hijas de María.

Más de mil niñas hicieron la primera comunión. El sermón estuvo á cargo del Padre Gándara.

Para evitar la defraudación en el impuesto del papel sellado, se adicionó el artículo 23 correspondiente, así:

"Los Administradores de Rentas podrán cuando lo consideren conveniente, ó tuvieren denuncia, inspeccionar por sí ó por medio de persona delegada los libros de contabilidad de los establecimientos particulares, tiendas de comercio ó empresas que sirvan al público, para cerciorarse del cumplimiento de las prescripciones legales establecidas á ese respecto."

Muchos comerciantes hallan peligrosa esta medida, pues permite informarse indirectamente de la marcha de los negocios de una casa; y la más pequeña falta de discreción de parte del investigador, puede ocasionar una quiebra ó un máximo en el pago de algún empréstito.

Dice "La República":

"Muchos estudiantes de las Facultades han emigrado á las otras Repúblicas Centro-Americanas, con motivo de las últimas disposiciones dadas por el Ministerio de Instrucción Pública."

Aquellos optimistas sistemáticos aduladores de todo, encuentran también en esto un signo de progreso porque de esta manera las inteligencias guatemaltecas tienen ocasión de lucirse en el Exterior.

El ilustre escritor señor don Juan Fermín Aycinena, ha sido víctima de un odioso atentado que ha puesto en peligro su vida.

Nosotros pedimos á Dios por el restablecimiento del distinguido poeta, gloria de Guatemala.

Para terminar deseamos á nuestros lectores y amigos un feliz año nuevo.

A. MACÍAS DEL REAL.





LA BANDA MARCIAL.—GUATEMALA.

(A. G. Valdeavellano, Fotog.)



## LA DUCASBLINE

Este maravilloso y potente extracto de plantas del Brasil, sigue haciendo prodigios de curación en todas las enfermedades.

Continuamente se reciben de todas partes en el INSTITUTO MÉDICAL, 13 Rue Laffite, Paris, millares de certificados como el siguiente que tenemos á la vista :

".....Doy á Uds. las gracias mil veces por sus buenos cuidados y por mi cura milagrosa !..... Después de haber consultado todos los médicos de mi país, no encontraba ningun alivio á la terrible enfermedad que minaba mi existencia : la Diabetes y los dolores insupportables de la cadera á la rodilla derecha, me hacian sufrir horribilmente, cuando **La Ducasbline** vino á aliviarme y después á curarme del todo.

" No me resta, Señor Doctor, más que repetirle las gracias por mi milagrosa curación (insisto en darle este nombre) por el uso de **La Ducasbline**.

" Autorizo á Ud. á publicar este milagro, pues sin su específico estaba perdido.

" Reciba Ud., etc.,

" BARDET.

" Comerciante en Verneuille, Dep. de Cher."

¿ Que añadir á una carta si concluyente ?

Folleto con el tratamiento franco : contra 1 franco.

**Venta por mayor y menor**


J. Bouillot, Farmaceutico de primera clase, 13 Rue Laffite, Paris,  
y en las mejores farmacias del mundo.

# REVISTA BURSATIL.

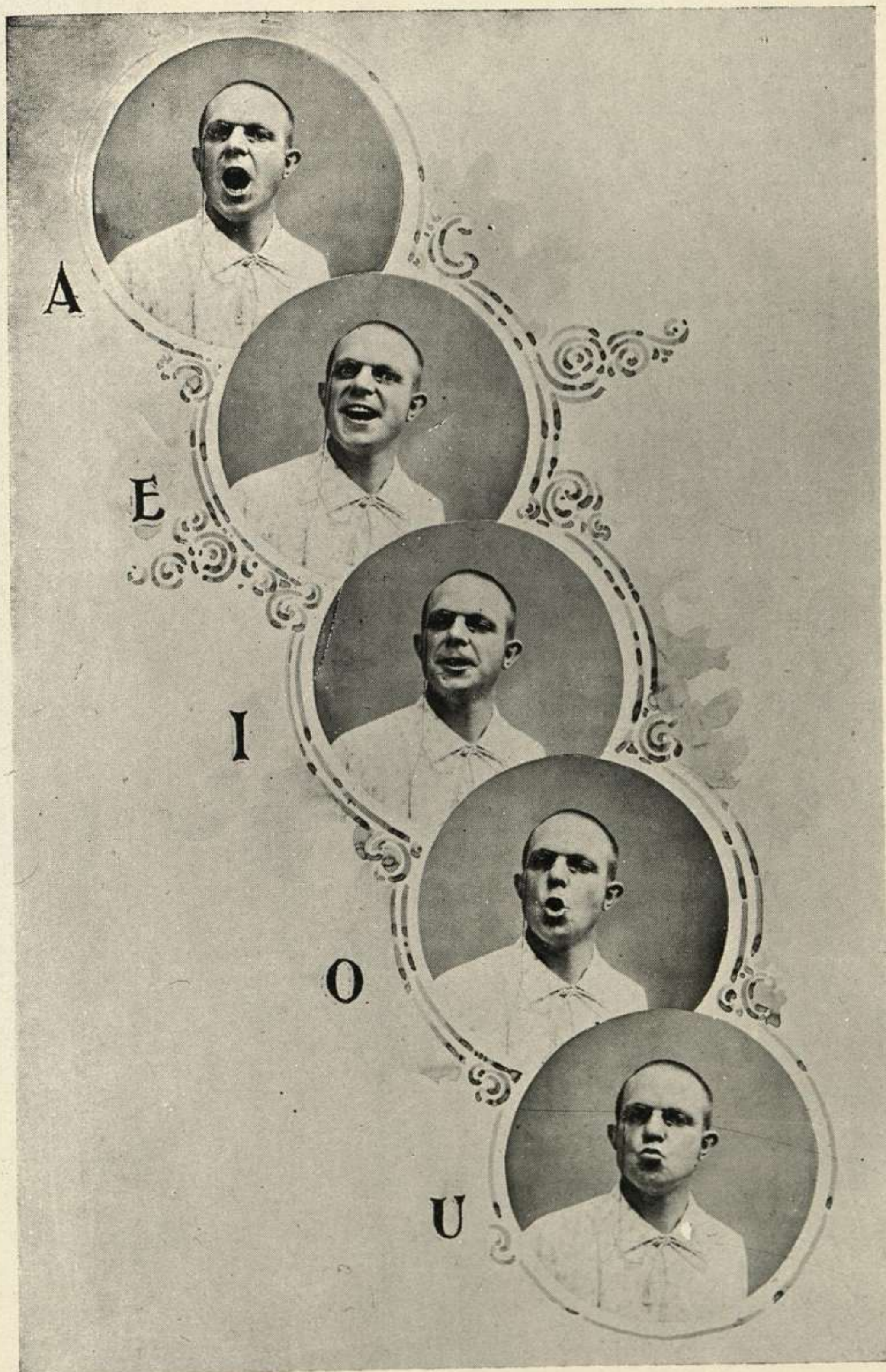
ACCIONES	NO. DE ACCIONES	CAPITAL POR ACCIÓN	DESEMBOLSO POR ACCIÓN	ÚLTIMO DIVIDENDO	VENTA ÚLTIMA
Banco Internacional.....	1,000	\$2,000	\$1,400	\$280	\$3,700
" de Guatemala.....	2,500	1,000	600	100	1,000
" Americano.....	1,000	1,000	600	55	750
" Agrícola Hipotecario.....	2,000	4,000	2,000	140	1,900
" de Occidente.....	15,000	100	100	12	120
" Colombiano.....	1,687	1,000	1,000	80	1,350
<hr/>					
Compañía del Muelle de San José.....	6,000	\$ 100	\$ 87	\$2.00	\$ 150
" " " " Champerico.....	6,000	100	33	4.00	200
" de Agencias.....	5,000	100	66	7.92	50
" la Nueva Industria.....	134	1,000	1,000	200	1,000
" Ferrocarril Urbano.....	400	50	50	0000	48
Agencia Marítima Nacional.....	2,200	100	100	12	90
<hr/>					
VALORES DEL GOBIERNO	DEUDA EMITIDA	DEUDA AMORTIZADA	INTERÉS MENSUAL	SERVICIO MENSUAL	VENTA ÚLTIMA
Bonos de los tres millones.....	\$2,845,900	\$1,459,800	1%	\$50,000	\$ 60
Deuda flotante.....	1,307,300	949,400	½%	25,000	85
Bonos del Ferrocarril del Norte.....	1,481,900	.....	½%	.....	30
Exposición (1º).....	1,500,000	736,000	1%	50,000	60
Exposición (2º).....	.....	.....	.....	.....	60
Acatán.....	775,000	211,800	1%	.....	85
Deuda Externa.....	£1,600,000	£50,060	⅓%	£1,250	34

GIROS	Á VISTA	BOLSAS EXTRANJERAS			
		PRECIO		PRECIO	
Londres.....	132.00	<b>Perú.</b>		<b>México.</b>	
París.....	131.00	Peruv. Corp. 4% pref.....	10,50	Acc. Banco Nac. Mexicano.....	584%
Hamburgo.....	124.00	" " ordinarios.....	3	" Mexican Railway ord.....	18,00
España.....	80.00	" " 6% Ira. hyp.....	42,75	" " priv. 8%.....	70,00
Milán y Génova.....	122.00	<b>Nicaragua.</b>		" " " 6%.....	31
El Salvador.....	0.00	Empréstito 6% 1886.....	37,50%	Empréstito 6% 1888.....	95,25%
Nueva York.....	140.00	<b>Salvador.</b>		" " 6% 1890.....	95,25
San Francisco.....	140.00	Empréstito 6% 1886.....	75,50%	" " 3%.....	24.00
México.....	15.00	<b>Chile.</b>		<b>Costa Rica.</b>	
Panamá.....	00.00	Bons. Lond 4½% 1885.....	82,00%	Bonos 1886 A.....	31%
		" " 4½% 1886.....	83,00	" " B.....	25
		" " 4½% 1889.....	85,50	<b>Honduras.</b>	
		" " 5% 1892.....	89,00	Emp. de los cam. de hierro... ..	5,00%
		Empréstito 5% 1896.....	89,00	" " 1870.....	5,00
		<b>Colombia.</b>		" " 1869.....	12,00
		Empréstito 4¾% 1873.....	17,50%		

NOTA.—Estas cotizaciones son el promedio de las habidas en la segunda quincena de Diciembre de 1897.

 **MACIAS, Comisionista.** 10a. Calle Oriente No. 11, Escritorio de Ramón Morales.  
Apartado No. 151. Cable: "Amacias," A B C Code.

**GANGA!** Se venden terrenos en la parte más sana de la capital.  
Informarán en la Redacción de LA ILUSTRACION DEL PACIFICO.



(A. G. Valdeavellano, Fotog.)





† **General Don José María Reyna Barrios**

(Fotografía de A. G. Valdeavellano)

